

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

Data 13 de Março de 1924.

17  
37

" A V A R É "

Interessado LEONARDO LAVECCHIA.

Assumpção Pede a restituição de passagem pelo o seu transporte e sua familia do porto de Genova ao Rio de Janeiro.

*Harivaldo Macete*

Antonio de Lencastre Paputuro  
15/3/1924

Parceira, Onça 13 de Março de 1924

Exm: Sr: Dr. Secretario de Estado Negocios da  
Agricultura, Commercio e Obras Publicas do  
Estado de São Paulo.

B. P. 15, m. 3-393

Leonardo Lavecchia, chegado ao  
porto do Rio de Janeiro, no dia 9 de Fevereiro  
do corrente anno, pelo vapor Giulio Cesare, presidente  
do porto de Genua, actuando-se localiado, com sua  
familia, composta de sua mulher, Margarida Rocca,  
de 40 annos, um filho Lavecchia Archobol, de 15 annos,  
Lavecchia Vincenzo com 11 annos, Lavecchia Raffaele  
dito Lavecchia Rocchina com 8 annos, e Lavecchia An-  
tonio com 3 annos, estes e sua mulher, chegaram em  
Santos pelo vapor Judicaria, no dia 26 de Novembro  
de 1923, presidente do porto de Napolis, na freguesia  
da Onça de propriedade do Sr. Miguel Bocci, na  
comarca de Arauc, conforme prova com os documentos  
juntos, e tendo pago de seus passagens daquelles por-  
tos a estes, seu, repetidamente, pelo presente, requie-  
rer de V: Ex: de accordo com a lei, autorisação  
a restituição, ao supplicante, da importancia de \$ 8.475.  
italianos, despendidos com o seu transporte, de sua fa-  
milia, conforme recibos junto ao presente.

und-292-12-09 A-288



Arauc! 13 de Março de 1924  
Ango de Leonardo Lavecchia  
Victor Lencastre

N<sup>o</sup> 568



REGNO D'ITALIA

---

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Commissariato generale dell'emigrazione  
30, Via Boncompagni - ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge all'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NATIONE  
RE D'ITALIA

Valido per imbarco nei porti del Regno

PASSAPORTO

Nascuto a Sarecchia Leonardo

figlio di Su Vincenzo

e di Marino Angela Maria

nato a Corbeto Perticara Prov. di Polenta

il 28 maggio 1888

residente a Corbeto Perticara Prov. di Polenta

Stato civile

Professione contadino

Sa leggere

Sa scrivere

Posizione di leva

Paese di

Località

S. Paolo

destinazione

Stato

Brasil

Questore

Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.


Vidimazioni delle Autorità estere.

VISTO 186

NAPOLIS 26 JAN 1924



*M. Madulo*  
*Comun.*

No 198...  
Pagou Rs. 45.000 de emolumentos  
ou liras -56- papel

*M. Madulo*



CONNOTATI

Statura m. 1.62  
 Fronte alta  
 Occhi castani  
 Naso regolare  
 Bocca ✓  
 Capelli neri  
 Barba scura  
 Basi ✓  
 Colorito bruno  
 Corporatura robusta  
 Segni particolari

Firma del titolare *Adolfo Di Pace Di Pace*

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma

Il (1) *Capolanz*

*G. Saverio*



Passaporto rilasciato

dalla R. *Questura* di *Potenza*

N° del Passaporto *49*

N° del Registro corrispondente *1*

Data del rilascio *17. 1. 1924*

LIRE DUE  
280962

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'ufficialità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Pass.to rilasciato dalla R. *Questura* di *Potenza*  
 N. del Pass.to *49* N. del Reg. corrisp.to *1*  
 Data del rilascio *17. 1. 1924*  
 Titolare del Pass.to *Sanctus Sanarato*  
 (COGNOME E NOME)  
 Professione *contadino*  
 N. dei minorenni partiti { maschi =  
 col titolare { femmine =  
 Paese per quale fu rilas- { Località *S. Paolo*  
 ciato il passaporto { Stato *Oranie*

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il bollo dell'Ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

La presente cudolin deve essere compilata dall'Autorità rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

**Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.**

--

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA

ENTRATA



### UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Liona (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Lierman Beckstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22 nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Jo Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

### REGI UFFICI CONSOLARI

Abu, Adana, Adalla, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-  
 burgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Ayacucho, Bagdad, Bahia,  
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,  
 Bello Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogota, Boma, Bom-  
 bay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown,  
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caiffa, Cajenna, Cairo, Calcutta,  
 Canes, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cotto, Cavigne,  
 Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfu, Co-  
 stantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica,  
 Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dusseldorf,  
 Dresda, Dublino, Durazzo, Dusseldorf, Filadelfia, Fiume, Flaminopolis,  
 Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galata, Gedda,  
 Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-  
 dar, Gothemburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havao, Ho-  
 deida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Johannesburg, Juir de Poon, Kiel,  
 Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Par, La Plata, Liegi, Lima, Lione,  
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Lucarno,  
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Monagu,  
 Manaus, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendosa,  
 Messico, Monaco (Baviera), Monaca (Principato), Monastir, Montevideo,  
 Montevideo, Montreal, Mosca, Massul, Nairobi, Nancy, Newmarket on  
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,  
 Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pinargrado,  
 Pirco, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,  
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quilo, Ra-  
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,  
 Saarbrucken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Fran-  
 cisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di  
 Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,  
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fè, Santander, San  
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Surajevo,  
 Sfax, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccol-  
 ma, Suss, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolosa, Toronto, Tre-  
 bissonda, Trinita, Tripoli di Siria, Tunisi, Uskub, Venezia, Valona,  
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo.



## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -  
Lloyd Latino - Lloyd Sabaudò - Navigazione  
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-  
tlantica Italiana - Transoceanica.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garentito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 908 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1<sup>o</sup> febbraio 1901, n. 24, per garentire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

6869

1145

6



REGNO D'ITALIA



PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Commissariato generale dell'emigrazione  
30, Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III

PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE

D'ITALIA

Valido per imbarco nei porti del Regno

## 635 PASSAPORTO

rilasciato a Boccia Margherita

figlio di Pasquale

e di Demona Marianna

nato a Corteo Pisticcese Prov. di Potenza

il 28 marzo 1883

residente a Corteo Pisticcese Prov. di Potenza

Stato civile \_\_\_\_\_

Professione contadino

Sa leggere \_\_\_\_\_ Sa scrivere \_\_\_\_\_

Posizione di leva \_\_\_\_\_

Paese di \_\_\_\_\_ Località S. Paolo

destinazione Stato Basilicata

Il (a) Questore

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.

<i>[Faint handwritten signature]</i>

Vidimazioni delle Autorità estero.

3791

VISTO - №

Pg. liras. <sup>- 52 -</sup> paper 3 NOV 1923

NAPLES.



*[Handwritten signature]*  
 JOE CONSUL,  
*[Handwritten signature]*  
 Vice Consul




alta  
regolare  
assenti  
regolare  
0

sono  
regolare  
piccoli

firma del titolare  
Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

MUNICIPIO DI  
Boccia Margherita  
P. Sindaco  
Folotico



Passaporto rilasciate  
Quindici di Polenza  
del Passaporto 1534  
del Registro corrispondente 1  
Data del rilascio 9. 10. 1923  
che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

NUMERO	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA' E LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1	Darcchia Rocchina	figli	8	
2	Darcchia Vincenzo	2	11	
3	Darcchia Antonio	.	3	
4	Polenza	9.	10.	
5				

St. Lucifero  
Polenza

Da stampare e all'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.  
Pass.to rilasciato dalla R. Quindici di Polenza  
N. del Pass.to 1534 N. del Reg. corrisp.te 1  
Data del rilascio 9. 10. 1923  
Titolare del Pass.to Boccia Margherita  
(COGNOME E ROMA)  
Professione contadino  
Comune di nascita Coletto Pechiana  
Data di nascita 28 marzo 1883  
N. dei minorenni partiti { maschi due  
col titolare { femmine una  
Paese pel quale fu rila- { Località St. Paolo  
sciato il passaporto { Stato Broni

La presente scheda deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

**RIMPATRIATO**

via .....

il .....

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

## UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Lierman Beekstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22 nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

## REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahía, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Bella Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogotà, Boma, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown, Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caila, Cajenna, Cairo, Calcutta, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigne, Chambery, Chicago, Coira, Colomba, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cristiania, Curacao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Gioveva, Glasgow, Gonder, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Ho-deida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juiz de Fora, Kioi, Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lions, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenco Marques, Locarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahe, Malaga, Malta, Managua, Manaco, Manila, Mannheim, Maracaibo, Maraglia, Melbourne, Mendoza, Mexico, Monaco (Davierra), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Parà, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado, Pireo, Ponta Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Saùd, Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Ragusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, Santander, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolone, Toronto, Trebisonda, Trinità, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo.

## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -  
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione  
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-  
tlantica Italiana - Transoceanica.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 903 a 910 So; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1<sup>o</sup> febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



N 6868



REGNO D'ITALIA

---

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

Commissariato generale dell'emigrazione  
30, Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Consolo italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

N 6868

1/11/11

Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ  
**VITTORIO EMANUELE III**  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

Valido per imbarco nei porti del Reg. It.

**684 PASSAPORTO**

rilasciato a Larvechia Pasquale

figlio di Leonardo

e di Bonina Margherita

nato a Coxelo Peticava Prov. di Potenza

il 21 dicembre 1908

residente a Coxelo Peticava Prov. di Potenza

Stato civile .....

Professione contadino

Sa leggere ..... Sa scrivere .....

Posizione di leva .....

Paese di ..... Località S. Paolo

destinazione Stato Brasile

II<sup>(1)</sup> Questore

Autorità che rilascia il Passaporto.

*Larvechia Pasquale*

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.

<i>Upman</i>

Vidimazioni delle Autorità estere.



3792

VISTO - N°

Pg. líras <sup>52</sup> ..... papel

NAPLES, 3 NOV 1923

Jelo CONSUL,

*Eugenio Adami*  
Vice Consul




CONNOTATI

Statura m. 1.50  
 Fronte alta  
 Occhi verdi  
 Naso giusto  
 Bocca "  
 Capelli castani  
 Barba nessa  
 Denti "  
 Ocelletto buono  
 Coloratura buona  
 Segni particolari nessi  
al labbro superiore

Firma del titolare Stefano Croce di Roscchia Pasquale

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Stefano  
Stefano  
Stefano



Passaporto rilasciato

R. Roscchia di Roscchia  
 N° del Passaporto 1535  
 N° del Registro corrispondente 1  
 Data del rilascio 9.10.1923

Costo la autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANOTAZIONI
1	Bocca Margherita	madre	9.10	1923	St. Stefano
2	Roscchia	garante			
3					
4					
5					

Da stamparsi sull'Autarchia di P. S. al confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. Roscchia di Roscchia  
 N. del Pass.to 1535 N. del Reg. corrisp.to 1  
 Data del rilascio 9.10.1923  
 Titolare del Pass.to Roscchia Pasquale  
(COGNOME E NOME)  
 Professione contadino  
 Comune di nascita Coleto Perlicara  
 Data di nascita 21 dicembre 1908  
 N. dei minorenni partiti { maschi =  
 col titolare { femmine =  
 Paese per il quale fu rila- { Località S. Paolo  
 sciato il passaporto { Stato Brasile

La presente scheda deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

**RIMPATRIATO**

via .....

il .....

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA

### UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schouberger Ufer, 34</i>
Celonia (Germania)	<i>Hermann Beckstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22 ad Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Aytes (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

### REGI UFFICI CONSOLARI

Abu, Adans, Adalla, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-  
 burgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia,  
 Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,  
 Belle Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogotà, Boma, Dom-  
 bury, Bona, Bordeaux, Boston, Braita, Breslavia, Briga, Bridgetown,  
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cajenna, Cairo, Calcutta,  
 Cannes, Canes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigne,  
 Chambéry, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfù, Co-  
 stantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curuba, Dakar, Damasco, Danzica,  
 Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund,  
 Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopoli,  
 Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda,  
 Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-  
 dar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Ho-  
 deida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juiz de Fora, Kiel,  
 Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione,  
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanus, Lourenço Marques, Locarno,  
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua,  
 Manaoz, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza,  
 Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Montecy,  
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on  
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,  
 Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado,  
 Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,  
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Priazrend, Puerto Cabello, Quito, Ra-  
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,  
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francis-  
 sco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di  
 Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,  
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fe, Santander, San  
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Seraj-  
 ovo, Sfax, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccol-  
 ma, Susa, Tangerang, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolosa, Toronto, Tre-  
 visonda, Trinità, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona,  
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo

## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -  
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione  
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-  
tlantica Italiana - Transoceanica.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 375 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 906 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1<sup>a</sup> febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

ALL'EMIGRANTE.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

I passeggeri dovranno pagare

Napoli Florio, Rubattino & Lloyd Italiano

LA DURATA DEL VIAGGIO, VERRÀ AUMENTATA DI UN GIORNO

Società Anonima

Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L.it. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

N. 216

Biglietto d'Imbarco per **2°** / **Posti di 3° Classe**

col Vapore di bandiera italiana

GIULIO CESARE

Capacità netta Tonnellate 128

che partirà da **Genova**

il

Velocità alle prove miglia 19 1/2  
**29 GEN. 1924** per

**RIO JANEIRO**

toccando di scalo i Porti di **Barcellona**

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI

11 (comprese le fermate nei porti di scalo)

	COGNOME E NOME	Età	Cuccette	Razioni
1	Lavecchia Leonardo	36	/	/
2				
3				
4				
5				
6				
7				
	<b>Nolo: PROVVISORIO</b>			
	<b>TOTALE</b>			

Nolo di passaggio L.it. **2.100** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. **1** posti a L.it. **2.100** Totale L.it. **2.100**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. \_\_\_\_\_ per posto " " \_\_\_\_\_

Rimane a pagarsi a \_\_\_\_\_ L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
**UFFICIO EMIGRAZIONE**  
L'Incaricato

**15 GEN. 1924**

li 192

*[Handwritten signature]*

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.





ALL' EMIGRANTE.

635

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite  
FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO

Società Anonima - Sede in Genova  
Capitale Sociale L. 180.000.000 interamente versato

07132

## UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

Biglietto d'Imbarco per <sup>INDIANA</sup> Stazza lorda Tom. 6042, netta 3050  
Posti di 3<sup>a</sup> Classe  
col Vapore di bandiera italiana

che partirà da **NAPOLI** il

4 NOV. 1923

toccando di scalo i Porti di ~~TABARNO~~ **DAKAR** <sup>per</sup> **SANTO**  
**ALTRI SCALI RIO DE JANEIRO**

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 18<sup>1/2</sup> (comprese le fermate nei porti di scalo)

	COGNOME E NOME	Età	Cucette	Razionalità
1	Boccia Margherita	40	1	
2	fig. Bavecchia Rocchina	8	1/2	1/2
3	" " Vincenzo	11	1/2	1/2
4	" " Antonio	3	1/2	1/4
5				
6				
7				
TOTAL				3/4

Nolo di passaggio L. it. 1700 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'ecedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. <sup>2 3/4</sup> posti a L. it. 1700. Totale L. it. 4.675

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. it. per posto " "

Rimane a pagarsi a . . . L. it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

li 24 OTT 1923 192

H. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.



ALL' EMIGRANTE.

634

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società Riunite  
FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Società Anonima Sede in Genova  
Capitale Sociale L. 120.000.000 Interamente versato

N<sup>o</sup> 07131

UFFICIO EMIGRAZIONE DI NAPOLI

N. 1111

Biglietto d'Imbarco per *INDIANA* Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

Stazza lorda Tonn. 5012, netta 3050  
Velocità alle prove, 14 miglia all'ora

che partirà da **NAPOLI** il **4 NOV. 1923**

per **SANTOS**

toccando di scalo i Porti di **DAKAR** e **ALTRI SCALI RIO JANEIRO**

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI **18 1/2** (comprese le fermate nei porti di scalo)

COGNOME E NOME		Età	Cuccette	Razioni
1	<i>La Vecchia Pasquale</i>	<i>19</i>	<i>1</i>	<i>1</i>
2				
3				
4				
5	<i>Affidato a Bocca Margherita</i>			
6				
7				
NOLO PROVVISORIO		TOTALE		

Nolo di passaggio L.it. **1700** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISTINTA**

N. *1* posti a L.it. **1700** . Totale L.it. **1.700**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. \_\_\_\_\_ per posto " " \_\_\_\_\_

Rimane a pagarsi a \_\_\_\_\_ . L.it. \_\_\_\_\_

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO & LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'incaricato

*DBear*

li **24 OTT 1923** 192

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37. N. 1 - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e degli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insegnano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni, pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su piroscafi inseriti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alle giurisdizioni degli ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 40. - I giudizi avanti l'ispettore dell'Emigrazione sono devoluti alle giurisdizioni degli ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore. I giudizi avanti l'ispettore dell'Emigrazione sono devoluti alle giurisdizioni degli ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore. I giudizi avanti l'ispettore dell'Emigrazione sono devoluti alle giurisdizioni degli ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore.

COMPUTO DEI POSTI. - Art. 74 del Regolamento sulla emigrazione (lettera e). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuti pagano un quarto di posto; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto, da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE. - Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno - La Tabella B quando prevalgano quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei generi Alimentari	Giorni della settimana					Quantità totale settim.le	
	Colazione	Colazione	1° PASTO	2° PASTO		ELENCO dei generi Alimentari	L.	M.	G.	V.		S.
Lunedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500
Martedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500
Mercoledì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500
Giovedì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500
Venerdì	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500
Sabato	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500
Domenica	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottiletta.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e di buona qualità e di buona qualità.	1,250	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000	3,500

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. - Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti da valigie contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - E' severamente proibito, ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materiale esplosivo o infiammabile. Nel caso di infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrare e distruggere, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze di tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia nella vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

## Atestado

Eu, abaixo assignado Juredeiro, proprietario da fazenda "Buca" situada neste municipio, Comarca de Avaré, declaro que Sr. Leonardo Percechio e sua familia, composta de mulher e quatro filhos, são meus colhos, desde 15 de Fevereiro do corrente anno.

Avaré, 13 de Maio de 1924  
Miguel Percechio



Reconheço a firma e deu fe

Avaré 13 de Fevereiro de 1924

Em testemunho de verdade

O 1º Tab.º Manuel Vieira da Cunha



## Atestado

Eu, abaixo assignado, Juiz de Paz, desta  
cidade de Avaré, Estado de S. Paulo, attato que  
o Sr. Miguel Bocci, e' fazendeiro, neste comar-  
ca, sendo proprietario da fazenda denominada  
"Brca."

Avaré



13 de Junho de 1924.

Oliveira Bilar  
Juiz de Paz

Reconheço e firmo e dou fe

Avaré 13 de Junho de 1924

Em testemunho  $\dagger$  de verdade

O 1.º Tab.º Manuel Vieira da Cunha



N. 191

LEONARDO LAVECCHIA não passou pela  
Hospedaria deste Departamento, nem, portanto, se contractou por  
intermedio da Agencia Official de Collocação.

Departamento Estadual do Trabalho, S. Paulo, 29 de Março de 1924.

*Marcello Pires*

DIRECTOR.

*Pires*

A large, stylized red scribble or signature, possibly a flourish or a mark, located at the bottom of the page. It consists of several overlapping, curved lines in a reddish-orange hue, extending from the middle of the page down towards the bottom right corner.



Opeyiente não fassou fela  
propriedade. Tão fozes se con-  
tactou jã intermédio da  
agencia official assuim sendo  
jã me não caber de feri-  
mento. jã fozente felicã  
entretanto, sempre jã  
deid' open fã fozã acitãd.  
fret. ven 1-4-24

Oscar  
Giffing

In de fido.  
L. Costa  
director inf.  
2.4.24